

## **Género y Comunicación**



**EDITOR**

*Francisco SIERRA CABALLERO*

**COORDINADOR EDITORIAL**

*Gabriel GIANNONE*

**SECRETARIA DE REDACCIÓN**

*Rosa ARMAS*

**CONSEJO DE REDACCIÓN**

*Amparo CADAVID*

UNIMINUTO, Colombia

*Fernando CASADO*

Instituto de Altos Estudios Nacionales, Ecuador

*Ana María DURÁN*

Universidad del Azuay, Ecuador

*Pablo Andrés ESCANDÓN MONTENEGRO*

Medialab Quito-CIESPAL, Ecuador

*Eduardo GUTIÉRREZ*

Pontificia Universidad Javeriana de Colombia

*Eliana del Rosario HERRERA HUÉRFANO*

UNIMINUTO, Colombia

*Octavio ISLAS*

Universidad de los Hemisferios, Ecuador

*Daniel Fernando LÓPEZ JIMÉNEZ*

Universidad de los Hemisferios, Ecuador

*Efendy MALDONADO*

UNISINOS, Brasil

*Claudio Andrés MALDONADO RIVERA*

Universidad Católica de Temuco, Chile

*Francesco MANIGLIO*

UNIMINUTO, Colombia

*Francesco MANIGLIO*

CIESPAL, Ecuador

*José Rafael MORÁN*

CIESPAL, Ecuador

*Francisco Javier MORENO*

CIESPAL, Ecuador

*Fernando ORTIZ*

Universidad de Cuenca, Ecuador

*María PESSINA*

CIESPAL, Ecuador

*Abel SUING,*

Universidad Técnica Particular de Loja, Ecuador

*Nancy Graciela ULLOA ERAZO*

Pontificia Universidad Católica del Ecuador (Sede Ibarra)

**Rosa VALLEJO CASTRO**

CIESPAL, Ecuador

**Jair VEGA**

Universidad del Norte, Colombia

**José VILLAMARÍN CARRASCAL**

Universidad Central del Ecuador

**Jenny YAGUACHE,**

Universidad Técnica Particular de Loja, Ecuador

#### **EDITORES ASOCIADOS**

##### **Norteamérica**

**Jesús GALINDO**

Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México

##### **Centroamérica**

**Hilda SALADRIGAS,**

Universidad de La Habana, Cuba

##### **Área Andina**

**Karina HERRERA MILLER,**

Universidad Mayor de San Andrés, Bolivia

##### **Cono Sur**

**Lorena Mónica ANTEZANA BARRIOS**

Universidad de Chile

##### **Brasil**

**Denis PORTO RENÓ,**

Universidade Estadual Paulista, Brasil

#### **CONSEJO CIENTÍFICO INTERNACIONAL**

**Rosa María ALFARO**

CALANDRIA, Perú

**Luis Ramiro BELTRÁN (+)**

**Enrique BUSTAMANTE**

Universidad Complutense de Madrid, España

**Mauro CERBINO**

FLACSO, Ecuador

**Elíseo COLÓN**

Universidad de Puerto Rico

**Miquel DE MORAGAS**

Universidad Autónoma de Barcelona, España

**José Manuel DE PABLOS**

Universidad de La Laguna, España

**Carlos DEL VALLE ROJAS,**

Universidad de La Frontera, Chile

**Juan DÍAZ BORDENAVE, (+)**

**Heidi FIGUEROA SARRIERA**  
Universidad de Puerto Rico

**Raúl FUENTES**  
ITESO, México

**Valerio FUENZALIDA**  
Pontificia Universidad Católica de Chile

**Raúl GARCÉS**  
Universidad de La Habana, Cuba

**Juan GARGUREVICH**  
Pontificia Universidad Católica del Perú

**Bruce GIRARD**  
Comunica.org

**Alfonso GUMUCIO**  
Universidad Mayor de San Andrés, Bolivia

**Antonio HOHLFELDT**  
PUCRS. Porto Alegre, Brasil

**Gabriel KAPLÚN**  
Universidad de la República, Uruguay

**Margarida María KROHLING KUNSCH**  
USP. Brasil

**Margarita LEDO ANDIÓN**  
USC. España

**José Carlos LOZANO RENDÓN**  
Universidad Internacional de Texas A&M. EE.UU.

**José MARQUES DE MELO**  
Universidade Metodista de São Paulo, Brasil

**Amparo María MARROQUÍN PARDUCCI**  
Universidad Centroamericana, El Salvador

**Jesús MARTÍN-BARBERO**  
Universidad Nacional de Colombia

**Guillermo MASTRINI**  
Universidad Nacional de Quilmes, Argentina

**María Cristina MATA**  
Universidad Nacional de Córdoba, Argentina

**Armand MATTELART**  
Universié Paris 8, Francia

**Toby MILLER**  
Cardiff University, Reino Unido

**Walter NEIRA**  
Universidad de Lima, Perú

**Neyla PARDO**  
Universidad Nacional de Colombia

**Antonio PASQUALI**  
Universidad Central de Venezuela

**Cicilia KROHLING PERUZZO**  
Universidade Metodista de São Paulo, Brasil

**María Teresa QUIROZ**  
Universidad de Lima, Perú

**Isabel RAMOS**  
FLACSO, Ecuador

**Rossana REGUILLO**  
ITESO, Universidad Jesuita de Guadalajara, México

**Germán REY**  
Pontificia Universidad Javeriana, Colombia

**Hernán REYES**  
Universidad Andina Simón Bolívar, Ecuador

**Omar RINCÓN**  
CEPER - Universidad de Los Andes, Colombia

**Hilda SALADRIGAS**  
Universidad de La Habana, Cuba

**Francisco SIERRA**  
USE, España

**César Ricardo SIQUEIRA BOLAÑO**  
Universidade Federal de Sergipe, Brasil

**Muniz SODRÉ**  
Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil

**Guillermo SUNKEL**  
CEPAL-Naciones Unidas, Chile

**Erick TORRICO**  
Universidad Andina Simón Bolívar, Bolivia

**Gaëtan TREMBLAY**  
Université du Québec, Canadá

**CHASQUI, Revista Latinoamericana de Comunicación** es una publicación académica pionera en el escenario de debate del campo comunicológico latinoamericano. Ha sido creada en el año 1972 y, desde entonces, es editada por CIESPAL, con sede en Quito, Ecuador.

Se publica de forma cuatrimestral, tanto en formato impreso como digital. Su modalidad expositiva es el artículo o ensayo científico. Los textos se inscriben en una perspectiva de investigación y están elaborados en base a una rigurosidad académica, crítica y de propuesta teórica sólida.

Para la selección de sus artículos Chasqui realiza un arbitraje por medio de pares académicos bajo el sistema doble ciego, por el que se garantiza el anonimato de autores y evaluadores. Para llevar adelante el proceso contamos con una extensa nómina de especialistas en diversas áreas de la comunicación y las ciencias sociales.

Chasqui se encuentra indexada en las siguientes bases de datos y catálogos:



#### **CIESPAL**

##### **Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación para América Latina**

Av. Diego de Almagro N32-133 y Andrade Marín • Quito, Ecuador

Teléfonos: (593 2) 254 8011/ Ext. 231

[www.ciespal.org](http://www.ciespal.org)

[www.revistachasqui.org](http://www.revistachasqui.org)

[chasqui@ciespal.org](mailto:chasqui@ciespal.org)

ISSN: 1390-1079

e-ISSN: 1390-924X

##### **Coordinadora Monográfico Chasqui 135**

Florencia Cremona

**Suscripciones:** [isanchez@ciespal.org](mailto:isanchez@ciespal.org)

##### **Diseño editorial**

André Maya Monteiro

##### **Corrección de textos**

Noemí Mitter, Rosimeire Barboza Da Silva

##### **Maquetación**

Arturo Castañeda Vera

Las ilustraciones utilizadas en este número se basan en construcciones de la cultura Maya, presentes en Palenque, Chichén Itzá y Labná.

*Los textos publicados son de exclusiva responsabilidad de sus autores.*



Reconocimiento-SinObraDerivada

CC BY-ND

Esta licencia permite la redistribución, comercial y no comercial, siempre y cuando la obra no se modifique y se transmita en su totalidad, reconociendo su autoría.

## **9 EDITORIAL**

- 9 Comunicación y Género. Agendas y cultura de investigación**  
Francisco SIERRA CABALLERO

## **15 TRIBUNA**

- 17 Construirse para educar. Caminos de la educomunicación**  
Daniel PRIETO CASTILLO

## **33 MONOGRÁFICO. Género y Comunicación**

- 35 Introducción: Construir estrategias para nombrar (otra vez) lo prohibido**  
Florencia CREMONA
- 39 Comunicação, gênero e política no Brasil: As candidatas do Paraná na propaganda eleitoral televisiva**  
Camilla QUESADA TAVARES & Michele GOULART MASSUCHIN
- 55 Perversão e política no impeachment de Dilma Rousseff**  
Muriel Emídio PESSOA DO AMARAL & José Miguel ARIAS NETO
- 71 Hombres, mujeres y nación: representaciones en medios impresos durante la dictadura stronista en Paraguay (año 1959)**  
Aníbal ORUÉ POZZO & Florencia FALABELLA
- 89 Familia homoparental en Cuba: una realidad no contada**  
Maribel ACOSTA DAMAS, Zenaida COSTALES PÉREZ & Beatriz ROSALES VICENTE
- 105 Espacios homosociales en el Carnaval de Barranquilla: entre la crónica literaria y la novela autobiográfica**  
Danny Armando GONZÁLEZ CUETO & Francisco A. ZURIAN
- 123 Análisis feminista de las propuestas poshumanas de la tecnología patriarcal**  
Isabel TAJAHUERCE ÁNGEL, Cristina MATEOS CASADO & Rut MELERO SUSO
- 143 Selfies no Tinder: masculinidades hegemônicas como performance**  
Flora ARDENGHI DUTRA & Carlos ORELLANA
- 159 El género como representación: una lectura desde la biopolítica**  
Carlos Alberto LEAL REYES
- 179 Mujeres que ejercen prostitución en Río Gallegos. Una propuesta desde el análisis cultural**  
Romina Alejandra BEHRENS
- 197 Comunicación, educación y género: una perspectiva crítica para el análisis de experiencias territoriales**  
María Emilia SAMBUCETTI, Florencia ACTIS & Eleonora SPINELLI

## **215 ENSAYO**

- 217 **Texto, interpretabilidad e interpretación: límites y alcances**  
José Enrique FINOL & David Enrique FINOL
- 233 **Folkcomunicação e Estudos de Gênero:  
práticas de comunicação nos grupos homossexuais**  
Karina JANZ WOITOWICZ & Guilherme MOREIRA FERNANDES
- 253 **Un acercamiento a la legibilidad de textos relacionados  
con el campo de la salud**  
Ivan Neftali RIOS HERNANDEZ
- 275 **Revolución Netflix: desafíos para la industria audiovisual**  
Verónica HEREDIA RUIZ
- 297 **Estudios visuales y estilo televisivo: porque no existen  
medios puramente visuales**  
Simone Maria ROCHA

## **317 INFORME**

- 319 **Educación en comunicación audiovisual:  
un reto para la Cuba “actualizada”**  
Ljudmila MORALES ALFONSO & Liosday LANDABURO SÁNCHEZ
- 339 **Primeira década do Ciespal: fundação e indicações  
de investigação**  
Iury PARENTE ARAGÃO
- 361 **Etnicidad, política y medios de comunicación.  
Los rankülches de la provincia de San Luis, Argentina**  
María Vanesa GIACOMASSO
- 381 **Ciencia en diarios argentinos: temáticas y producción  
periodística en la prensa escrita generalista (2015)**  
Guillermo Damián SPINA & Cecilia Beatriz DÍAZ
- 401 **El testeo de instrumentos de análisis de encuadres  
periodísticos en seis diarios chilenos**  
María Elena GRONEMEYER

## **419 RESEÑAS**



# **Primeira década do Ciespal: fundação e indicações de investigação**

*First decade of CIESPAL: foundation and research directions*

*Primera década de Ciespal: fundación y orientaciones de investigación*

—

**Iury PARENTE ARAGÃO**

Universidade Metodista de São Paulo, Brasil / iparagao@yahoo.com.br

*Chasqui. Revista Latinoamericana de Comunicación*

*N.º 135, agosto-noviembre 2017 (Sección Informe, pp. 339-360)*

*ISSN 1390-1079 / e-ISSN 1390-924X*

*Ecuador: CIESPAL*

*Recibido: 03-10-2016 / Aprobado: 16-12-2016*

## Resumo

Este artigo, tendo por base pesquisa documental realizada no acervo do Centro Internacional de Estudos Superiores de Comunicação para a América Latina (Ciespal), busca descrever seu processo de fundação e identificar quais eram as indicações de investigação em sua primeira década de trabalho (1960-1969). A pesquisa apontou que o Ciespal instalou, como marco de sua narrativa epistemológica, sistemas de pensamento científico procedentes de fora da região, produto, principalmente, da presença de professores convidados (em especial dos Estados Unidos e da Europa). O Ciespal, por sua vez, difundiu esses conhecimentos na América Latina por meio de cursos e publicações.

**Palavras-chave:** história; comunicação; *mass communication research*; América Latina.

## Abstract

This article, based in documental research made in the International Center of Superior Communication Studies for Latin America (Ciespal) library, describes its foundation process, and identifies which were the investigation narratives in its first decade of work (1960-1969). The research focused on the presence of foreign scientific thought, that landed in Latin America with invited professors (especially from the United States and Europe), and it was spread in the region by courses and publications organized by Ciespal itself.

**Keywords:** history; communication; mass communication research; Latin America.

## Resumen

Este artículo, basado en una investigación documental realizada en los archivos del Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación para América Latina (Ciespal), busca describir su proceso de fundación e identificar cuáles eran las orientaciones de investigación en su primera década de trabajo (1960-1969). La investigación establece que en sus inicios Ciespal instaló como marco de su propia narrativa epistemológica los sistemas de pensamiento científicos foráneos, producto, principalmente, de la presencia de profesores invitados (especialmente de Estados Unidos y Europa). A su vez, Ciespal difundió estos conocimientos en la región través de cursos y de publicaciones.

**Palabras clave:** historia; comunicación; *mass communication research*; América Latina.

## 1. Aspectos introdutórios

Em 1965, um seminário ocorrido no Rio de Janeiro teve como objetivo debater<sup>1</sup> as contribuições dos investigadores norte-americanos para o estudo das Ciências Sociais na América Latina, e contou com a participação de investigadores do Brasil, México, Chile, Argentina e dos Estados Unidos. As conclusões desse encontro foram editadas por Charles Wagley e publicadas no livro *As Ciências Sociais na América Latina*. Diegues Júnior (1965, p. 12), por exemplo, afirmou em sua participação na obra coletiva que os estadunidenses enxergavam essa região como um grande laboratório, com rápidos processos de mudança e como um bom espaço para investigações de comunidades e de populações africanas, sendo esse um dos motivos para a vinda de vários antropólogos para o Brasil desde os anos 1930 (Massi, 1989).

A presença de pesquisadores dos Estados Unidos no Brasil entretanto era bastante comum desde os anos de 1930. Exemplo disso é o trabalho de Wagley, que conviveu quinze meses com os Tapirapés entre 1939-1940 e, seguiu realizando novas expedições nos anos posteriores de 1940, 1950 e 1960, além de ter produzido estudos sobre comunidades camponesas, as relações raciais no Brasil, a Amazônia etc. (Massi, 1989, p. 442). Também podemos citar Ruth Landes, que veio ao Brasil em 1938 para realizar pesquisa antropológica sobre a vida dos negros para seu PhD em Antropologia na Universidade de Columbia. Orientada por Edison Carneiro em sua estadia no país, foi seguida de perto pela polícia brasileira sob suspeita de ser comunista<sup>2</sup>, e sua pesquisa resultou no livro *A cidade das mulheres*. Na década de 1950, por exemplo, os norte-americanos vieram ao Brasil por meio do Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos e da Unesco, com Charles Wagley, Carl Withers, Oto Linemberg e Bertam Hutchinson (sociólogo britânico) vinculando-se aos planejamentos educacionais brasileiros (Massi, 1989, p. 442). No final dos anos 1950 e início dos 1960, outros norte-americanos também chegaram, agora por meio do *Summer Institute of Linguistics*: “O Instituto Linguístico de Verão, que teve

1 “Não foi uma reunião formal; em torno de uma mesa quadrada diversas tendências e opiniões se manifestaram, e nesta transmissão de impressões e de ideias, se não se estabeleceram conclusões definitivas, reuniram-se, todavia, sugestões, observações e informações bastante expressivas. Só esse intercâmbio já representou um grande passo. Porque latino-americanos e norte-americanos, falando francamente uns aos outros, expuseram seus conceitos e opiniões, um julgamento autenticamente científico, baseado exclusivamente nos fundamentos metodológicos ou teóricos que, mediante experiência da investigação, poderiam formular através do conhecimento de suas respectivas disciplinas” (Diéguas Júnior, 1965, p. 7).

2 O *Jornal do Brasil*, em matéria “Estado Novo suspeitava que a antropóloga Ruth Landes fosse espiã e comunista” publicada no dia 1º de junho de 2002, disse que “A antropóloga americana foi seguida de perto durante todo seu percurso. No início de 1939, foi forçada pela polícia baiana a deixar às pressas o Estado em direção ao Rio de Janeiro, tendo que esconder seu material de pesquisa. Pairavam sobre ela suspeitas de espionagem e de filiação ao comunismo. Chegando ao Rio de Janeiro, Ruth Landes recorreu a amigos brasileiros e, após alguns dias, conseguiu visto de permanência por pouco tempo. Entretanto, não lhe foi possível retornar à Bahia, pois as autoridades baianas que a expulsaram não estavam em completo acordo com a administração central. Ruth Landes permaneceu por uns dias no Rio de Janeiro, onde, em companhia de Edison Carneiro, visitou alguns terreiros de macumba. Por fim, partiu para os Estados Unidos”.

uma ampla atuação na América Latina a partir dos anos 30, passa a trabalhar oficialmente no Brasil em 1959, através de um acordo firmado com o Museu Nacional” (Massi, 1989, p. 444).

Florestan Fernandes (1965), também no livro *As Ciências Sociais na América Latina*, observando as ações das décadas precedentes, fez as críticas mais fortes, dizendo que o interesse dos “americanistas” em realizar pesquisas na América Latina situavam-se fora dela; que poucos eram os que se preocupavam com a região e que desenvolviam as Ciências Sociais para esse espaço social; e que, apesar de serem bons cientistas, “a maioria dos estudiosos que nos procuram revela, sistematicamente, ignorância completa dos meios de comunicação, história econômica, cultural e social das áreas escolhidas e, o que é de pasmar, da bibliografia local, nacional ou regional pertinente aos ‘problemas’ das investigações” (Fernandes, 1965, p. 130).

Em *As Ciências Sociais na América Latina*, as áreas de investigação debatidas foram Economia, História, Geografia, Sociologia, Antropologia, Ciência Política e Direito. Florestan Fernandes (1965), lembrando de profissionais que “confluem com o ponto de vista sociológico”, citou geógrafo, historiador, psicólogo social, economista, antropólogo, cientista político e jurista. Nada que recordasse a Comunicação Social (e suas subáreas) foi mencionado. Se as Ciências Sociais ainda estavam saindo do amadorismo nos anos de 1960 na América Latina, conforme Diégues Júnior (1965), não é motivo de surpresa que a Comunicação não fosse lembrada, pois os Centros de Pesquisa latino-americanos com incidência na região surgem no final dos anos 1950, como o Ciespal (Centro Internacional de Estudos Superiores de Comunicação para a América Latina) e o Instituto Venezuelano de Investigações de Imprensa, ambos de 1959; o Ceren (Centro de Estudios de la Realidad Nacional), em 1970; o Ininco (Instituto de Investigaciones de la Comunicación) em 1973 (Berger, 2001, p. 246).

No Brasil, por exemplo, a área da Comunicação, nos anos 1960, também era incipiente. Segundo Hohlfeldt e Valles (2008), as primeiras iniciativas de ensino nesse campo se deram em 1935 com a criação da Cátedra de Jornalismo –integrada à Universidade do Distrito Federal–, mas que fechou após pouco tempo. Depois, em 1942 e 1943, foram iniciados cursos de graduação no Rio de Janeiro e em São Paulo, respectivamente; a inauguração da Escola de Jornalismo Cásper Líbero ocorreu em 1947; o Curso de Jornalismo da Universidade do Brasil foi aberto em 1948; a primeira escola de propaganda (Escola Superior de Propaganda e Marketing –ESPM) iniciou-se em 1951; a primeira Faculdade de Comunicação de Massa é de 1963; o primeiro centro de pesquisa em Comunicação, o Instituto de Ciências da Informação (Icinform), iniciou suas atividades em 1963; o primeiro doutor em Comunicação por universidade brasileira (Luiz Beltrão) doutorado em 1967; e a ECA/USP (Escola de Comunicações e Artes da Universidade de São Paulo)<sup>3</sup>, considerada a “primeira instituição universitária a contratar um

---

3 À época de fundação era chamada de Escola de Comunicações Culturais.

corpo docente permanente, possibilitando sua dedicação integral ao ensino e à pesquisa” (Marques de Melo, 2003, p. 161), foi criada em 1966 e formou seus primeiros doutores entre 1972 e 1973.

Heloísa Pontes (1989) fez um levantamento em importantes coleções de assuntos brasileiros editadas no país (nas décadas de 1930, 1940 e 1950) se orientando por várias questões, como “quais os assuntos ou gêneros mais editados?”, “quais os autores mais publicados?”, “sobre o que escreviam?” e outras. Conforme a autora, a *Brasiliiana*, por exemplo, editou 307 títulos e 211 autores entre 1931 e 1960 (Pontes, 1989). No entanto, não encontramos menção direta à Comunicação Social. A *Documentos Brasileiros*, entre seus gêneros mais editados, também não contou com Comunicação. No levantamento realizado por Pontes (1989), foram encontradas 414 publicações quando somamos as da *Brasiliiana* e as da *Documentos brasileiros*, sendo que não há o gênero Comunicação entre as categorias intituladas pela autora. José Marques de Melo (1984, citado por Strelow, 2011) buscou as publicações dessa área entre os anos de 1880 e 1949, e identificou apenas 16 textos, sendo que, desses, 13 eram sobre Jornalismo.

Marques de Melo (1968), em palestra realizada em 9 de agosto de 1967, durante as comemorações do vigésimo aniversário da Faculdade de Jornalismo Cásper Líbero, recuperou alguns importantes nomes para as pesquisas em Comunicação na América Latina nos anos de 1960, com destaque para vários norte-americanos, especialmente na fase denominada de “quantitativa”: Harold Lasswell, Carl Hovland, Wilbur Schramm, Kurt Lewin e Paul Lazarsfeld (esses dois últimos europeus, mas que desenvolveram seus trabalhos nos EUA).

Esses autores tinham ligação, direta ou indireta, com o Ciespal, um dos Centros pioneiros em estudos da Comunicação na América Latina. Dessa forma, percebemos que seria relevante entendermos a formação desse Centro e suas indicações de investigação, pois ele se desenhava como uma importante fonte de narrativas científicas para a América Latina. Para isso, optamos por realizar uma pesquisa documental nos arquivos<sup>4</sup> do Ciespal buscando relatórios, apostilas, panfletos, cartas, processos, legislações, atas, arquivos, pareceres, assim como artigos, livros e teses não encontrados em bibliotecas (Gil, 2002, p. 88), que nos possibilitassem entender o processo da criação do Centro, assim como de suas atividades e de seu posicionamento científico.

Há vários trabalhos que tratam das ações (diretas e indiretas) do Ciespal, e de suas consequências, como Marques de Melo (1968, 1976, 1984, 2007, 2009), Halliday ([1967] 2013), León Duarte (2012), Meditsch (1999, 2000, 2012 [2001, 2004, 2006, 2009, 2010]), Medina (2000), Berger (2001), Beltrán ([S/D]a, [S/D]b, [S/D]c, 1973, 2000), Mattelart (1976, 2011a, 2011b) e o número 67 da Revista Chasqui (1999). Grande parte desses textos adota um posicionamento crítico, em postura comum

4 A investigação para este artigo somente foi possível com a ajuda da Capes, através do Programa de Doutorado Sanduíche no Exterior (PDSE), que me possibilitou passar quatro meses no Centro Internacional de Estudos Superiores de Comunicação para a América Latina (Ciespal).

na academia desde meados do século XX (Romancini, 2007). Como diz Romancini, “essa história tradicional, objetivista ou positivista, sofrerá abalos somente no século XX. Os pontos mais importantes da crítica a este paradigma dizem respeito à tentativa de superar o nível da descrição dos acontecimentos para alcançar uma análise das estruturas, ou seja, a compreensão dos mecanismos que presidem as mudanças históricas” (2007, p. 26). Tal posicionamento surgiu em resposta à noção mais antiga de pesquisas baseadas em fontes oficiais (Romancini, 2007). Aqui, vale o adendo de que autores positivistas, como Durkheim (2008; 2002) e Malinowski (1970) criticavam os estudos históricos que aceitavam a subjetividade do pesquisador e o pensamento especulativo. Malinowski (1970) por exemplo, afirmou que nas pesquisas históricas a especulação vagava livremente, e Durkheim (2008) assinou que o uso da especulação e da dialética traziam apenas opiniões provisórias e hipotéticas à investigação.

Em grande parte dos trabalhos sobre o Ciespal citados, o posicionamento crítico é constante; e sentimos falta da voz do Centro sobre sua própria história<sup>5</sup>. Dessa forma, como tínhamos muitos documentos em mãos, muitos dos quais não citados e não facilmente disponíveis (grande parte do material foi encontrada arquivada em caixas e junto à papéis que tratavam dos mais diversos temas; e em livros que estavam em processo de digitalização, mas sem previsão de serem disponibilizados *on-line*), optamos por escrever, no tópico “Fundação”, um texto mostrando a história da fundação tendo como base as vozes dos autores que participaram desse processo. E para o tópico seguinte, sobre as indicações de investigação do Ciespal, encontramos informações importantes em texto de Gonzalo Córdova (1967), secretário Geral do Ciespal nos anos 1960, e em publicações do próprio Centro (traduções e livros organizados), como: *Proceso y efectos de la comunicación colectiva* (1964) e *La ciencia de la comunicación humana* (1965a), organizados por Wilbur Schramm; *La comunicación colectiva y el desarrollo cultural* (1972), organizado pelo Ciespal; *Introducción a la investigación de la comunicación colectiva* (1967), organizado por Ralph O. Nafziger e David M. White; *De la sociología de la comunicación colectiva a la sociología del desarrollo cultural* (1968), de Jofre Dumazedier.

Nossa opção pela escrita desse texto foi de ter em documentos oficiais, em pessoas vinculadas à direção do Centro nos anos 1960, como Córdova, e em suas publicações/traduções, as vozes principais, mesmo sabendo que poderemos ser lidos como “positivistas” e “acríticos”.

## 2. Fundação

A United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (Unesco), tendo por base os questionamentos sobre a qualificação e a formação de jornalistas na primeira metade dos anos 1950, debateu o tema em reunião ocorrida em Paris

5 Uma das poucas exceções é o texto *Orígenes históricos de Ciespal*, publicado da Chasqui, n.11, p. 84-87, 1984.

em 1956 e acreditou que a solução seria “implantar centros regionais para formar jornalistas na África, na Ásia e na América Latina” (Marques de Melo, 2009, p. 17). Tal reunião ocorreu em abril de 1956 e logo depois, em 1957, foi criado um “Centro de Estudos Superiores de Jornalismo para a Europa, na cidade francesa de Estrasburgo” (Salgado, 1980). Esse Centro atuou com o objetivo de melhorar a formação na área da ciência da informação, porém havia um problema: ele estava limitado à Europa, à África<sup>6</sup> e ao oriente próximo.

Com a notícia dessa reunião da Unesco, a Universidade Central do Equador (UCE), conforme Luis Verdesoto Salgado (1980), em depoimento enviado ao reitor Julio Enrique Paredes, considerou que seria importante para o Equador a criação de um Centro semelhante na América Latina. Dessa forma, na Costa Rica, na *Segunda Conferencia de Comisiones Nacionales de la Unesco del Hemisferio Occidental*, que ocorreu entre 30 de maio e 4 de junho de 1958,

[...] se aprueba una recomendación para que se cree en Quito un Centro regional. El texto de la recomendación fue preparado por la Escuela de Periodismo, cuyo Director era el señor José Alfredo Llerena. Desde la Escuela y desde el Decanato de la Facultad nos preocupamos porque la conferencia de Comisiones Nacionales de la Unesco conociera de esta iniciativa nacida en la Universidad Central. El señor doctor Francisco Salgado concurrió a la Conferencia a nombre de Ecuador y obtuvo la aprobación del Acuerdo. (Salgado, 1980)

Nesse encontro na Costa Rica em 1958, a Universidade Central do Equador se propôs –já disponibilizando professores, local, a construção de um edifício e contando com o apoio do governo equatoriano, que garantiu suporte financeiro (Orígenes, 1984, p. 85)– e teve recomendação aceita, a receber um Centro nos moldes do de Estrasburgo. De 29 de setembro a 3 de outubro desse mesmo ano, a Unesco realizou, na UCE, em Quito, o *Seminário Internacional sobre Formación Profesional de Periodistas em América Latina*, que contou com “especialistas em meios de comunicação social de diversos lugares da terra e se destaca a presença de Diretores das Escolas de Jornalismo da América Latina”, o qual foi considerado “fundamental e muito importante a criação de um Centro Latino-americano de Estudos Superiores de Jornalismo” (Salgado, 1980).

Dessa forma, o governo do Equador enviou uma delegação para a *X Conferencia Geral da Unesco*, em novembro de 1958, composta por José Vicente Trujillo, José Ricardo Martínez Cobo, Jorge Salvador Lara, Jorge Crespo Toral e Luis Jaramillo (Salgado, 1980). Luis Verdosoto Salgado, decano da Faculdade de Filosofia da UCE viajou com seus próprios recursos para se juntar ao grupo equatoriano para par-

6 “Cuando estuve en Europa tuve oportunidad de visitar el mencionado Centro [de Estrasburgo], por gentil invitación de Unesco. Los cursos que allí se organizan no son permanentes sino del tipo seminario. Los estudiantes son catedráticos de las Escuelas de periodismo de Europa, África o Cercano Oriente, de manera que ellos difícilmente pueden separarse de sus medios de trabajo por periodos largos. Asisten en calidad de alumnos a pesar de que son también profesores o periodistas destacados” (Salgado, [1959] 1980).

ticipar da reunião que definiria a criação desse centro de formação de jornalistas no Equador, porém, ao chegar em Paris, ocorreu uma situação curiosa, como ele mesmo conta:

La Conferencia General no aceptaba delegados de una Universidad sino de las de los Estados Miembros, toda vez que la Unesco, organismo de Naciones Unidas constituye una Asociación de Estados Miembros. Ante esta situación, la Universidad Central comunica la designación de su delegado por “conductor de la Cancillería Ecuatoriana”. La Unesco considera en esta forma al Doctor Verdesoto como Delegado Oficial del Ecuador y él se integra a la delegación ecuatoriana<sup>7</sup>. (Salgado, 1980)

Trujillo (1980), observando que na mesa diretora estavam os delegados das Filipinas e do Líbano como presidente e vice-presidente, respectivamente, conseguiu que uma segunda vice-presidência fosse criada, na qual foi colocado Salgado, com o objetivo de que uma pessoa diretamente vinculada à Universidade Central “tivesse até certo ponto uma posição de vigilância nas decisões da mesa que, por ser em sua maioria de países asiáticos, poderiam nos ser prejudiciais” (1980, pp. 21-27).

A reunião não foi das mais tranquilas, pois –como explica o relato (enviado em 20 de novembro de 1958) do presidente da delegação, José V. Trujillo, ao Ministro das Relações Exteriores do Equador, Carlos Tobar Zaldumbide– não havia consenso entre os latino-americanos sobre o lugar onde o Centro deveria ser criado (a Venezuela, por exemplo, apresentou proposta com maiores fundos para ter o Centro), e tanto os europeus quanto os asiáticos queriam, para suas regiões, os fundos que deveriam ser destinados para o instituto latino-americano.

A presença de Salgado se fez muito importante para os objetivos do Equador nos momentos finais da reunião, pois, pelo horário, a sessão deveria ser postergada, o que criaria situações mais complicadas para a aprovação, pois esse era o último encontro do Comitê responsável pela criação do Centro. Então, Salgado, como vice-presidente,

hizo notar que la enmienda ecuatoriana había sido acogida unánimemente, sin que haya presentado observaciones contrarias, lo cual conducía a la lógica conclusión de que el Comité adoptaba la enmienda por unanimidad y se resolvía la creación, en la Universidad Central de Quito, del Centro Latinoamericano para la Formación de Periodistas. (Trujillo, 1980, p. 25)

En la última sesión del Comité de Información, Comité resolutivo, sin cuya decisión la Conferencia General no habría aprobado el Proyecto, nos tocó vivir momentos realmente dramáticos. La aprobación se realizó en el último minuto, cuando el Presidente

7 Após ação do presidente da delegação, José V. Trujillo, de colocar o projeto da UCE como parte mais importante para a delegação do Equador, Salgado é designado como vice-presidente e passa a fazer parte da mesa da Conferência.



López, delegado filipino, daba realmente por clausurada la sesión ante la fatiga de los traductores simultáneos que cesaban de hecho en su labor. En estas circunstancias, el Vicepresidente, doctor Verdesoto asumió la presidencia “casi tomándola por sí mismo” al constatar que los esfuerzos ecuatorianos quedaban en nada, y se logró la aprobación<sup>8</sup>. (Trujillo citado por Salgado, 1980)

E, então, se deu a aprovação para a criação do Ciespal, como atestam as resoluções desse encontro em Paris:

Los delegados de los Estados Miembros de América Latina se mostraron muy satisfechos de los resultados obtenidos en el seminario regional sobre la enseñanza del periodismo, que acaba de celebrarse, y de la decisión del Director General de prestar ayuda para la creación de un centro de enseñanza del periodismo en América Latina. El delegado del Ecuador, apoyado por otros delegados latinoamericanos, propuso que el centro tuviese su sede en la Universidad de Quito, y siguiera la orientación general del centro que con tanto éxito funciona en Estrasburgo. (Conferencia, 1959, p. 188)

Em 21 de janeiro de 1959, o Ministério da Educação Pública do Equador, em comunicação assinada pelo Subsecretário de Educação Gerardo Martínez, também informou a Carlos Tobar Zaldumbide, Ministro das Relações Exteriores do Equador, a aprovação para a abertura do “Centro Internacional de Periodismo para los Países Latinoamericanos”. E em abril de 1959, o Conselho Universitário, em discussões que aconteceram entre os dias 14 e 28 desse mesmo mês, elaborou a resolução de criação do Ciespal.

CONSIDERANDO: Que la, en su última Conferencia General realizada en la ciudad de París, resolvió auspiciar la creación del Centro Internacional de Estudios Superiores de Periodismo para América Latina adscrita a la Universidad Central del Ecuador; Que la Universidad asumió la responsabilidad de organizar y mantener este Centro, con la cooperación del Gobierno del Ecuador;

RESUELVE: Art. ÚNICO. Crear el Centro Internacional de Estudios Superiores de Periodismo para América Latina como un organismo autónomo el que funcionará de conformidad con las disposiciones y reglamentos que dicte el Consejo Universitario.

No dia 8 de outubro de 1959 o Ciespal foi, então, de fato constituído, contando com o convênio tripartido entre o Governo do Equador, a Universidade Central do Equador e a Unesco (Nuñez, 1980, p. 2), e teve sua pessoa jurídica reconhecida pelo presidente do Equador, Camilo Ponce Enríquez, em 11 de março de 1960.

8 Embora, às vezes, a versão contada pelos representantes equatorianos desse processo possa aparecer com um tom heroico, aqui a colocaremos, pois: 1) Assim foi dita por eles; 2) Não encontramos documentos afirmando que o processo ocorreu de outra forma.

CAMILO PONCE ENRÍQUEZ, PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA  
CONSIDERANDO:

[...] Que dicha entidad, constituida el 9 de Octubre de 1959<sup>9</sup> ha dictado sus propios Estatutos siendo indispensable dotarle de personería jurídica propia para el cabal desenvolvimiento de sus importantes actividades; y,

A pedido del Ministro de Relaciones Exteriores,

DECRETA: Art. 1. Reconócese la personería jurídica propia del Centro Internacional de Estudios Superiores de Periodismo para la América Latina, con domicilio en la ciudad de Quito.

Conforme a revista *Síntesis* de dezembro de 1960, o primeiro curso do Ciespal aconteceu em 10 de outubro desse ano, e contou com a presença do professor Raymond Nixon, então da Universidade de Minesota e Presidente da International Association for Media and Communication Research (IAMCR) (1959-1964) e com pessoas de vários países

Primer Curso del Centro de Estudios Superiores de Periodismo que se desarrolló con halagüeño resultado en nuestra Capital, su carácter de reunión internacional le vuelve más meritorio aún. Los profesores que desenvolvieron sus clases allí lo hicieron en varios idiomas. Unos en francés, en inglés otros, aquellos en español... Signo de los tiempos el dominio de los idiomas, la posibilidad de expresarse en todas las lenguas que posee el hombre, con la seguridad de ser comprendido en todas las latitudes. (El primer, 1960)

Os cursos do Ciespal nos anos 1960, que duravam até dois meses, foram o foco de atividade, havendo, por exemplo, seis entre 1960 e 1965, dos quais participaram 41 professores de 12 países distintos, 366 alunos de 20 países das Américas, 186 alunos com bolsas (114 da Unesco, 63 da OEA e 9 da Fundação Ford) e 38 textos foram editados (com média de 1300 exemplares por título) (Córdova, 1967, p. 130). Conforme Nuñez, até junho de 1970, o Centro “organizou 11 cursos internacionais aos que concorreram 126 professores procedentes das principais universidades da América Latina, da Europa, dos Estados Unidos, da Unesco e da Ásia” (1980, pp. 28-29). A metodologia sugerida para as investigações, ainda segundo Nuñez (1980, p. 29), era de análise de conteúdo sobre a imprensa latino-americana e, em parceria com outras universidades da América Latina, realizava cursos sobre metodologia de investigação.

Tereza Halliday, em depoimento publicado em março de 1967 na revista *Comunicações & Problemas*, descreveu como foi o curso anual do Ciespal de

9 A ata da sessão constitutiva do Ciespal data de 8 de outubro de 1959.

1966, do qual participara como bolsista. Ela relatou que o período de aula foi curto pela quantidade e complexidade dos temas, mas que a possibilitou conhecer aspectos da Comunicação Coletiva e,

[...] fazendo-nos sentir mais e mais a necessidade de entrosamento dos agentes de Comunicação (antigamente chamados de ‘jornalistas’<sup>10</sup>) com o sistema moderno de sua atividade o qual valoriza a investigação científica de informação e o ‘approach’ social dos processos de Comunicação Coletiva. (2013)

Halliday descreve o ambiente, as aulas, os conteúdos ensinados e as atividades realizadas: havia presença de professores de países como Estados Unidos, França e Índia; no curso se defendia que poderia haver desenvolvimento e integração na América Latina por meio do uso dos Meios de Comunicação Coletiva e dos agentes de Comunicação; viam a “investigação científica de informação” se baseando, entre várias ideias, em prever resultados (tal como vemos em Comte, 1978, p. 30: “ver para prever”) e em efetuar planos de ação dos meios de Comunicação (críticas a essas ações podem ser vistas em Beltrán, [S/D]a, [S/D]b, [S/D]c, 1973, 2000, e em Bordenave, 1974).

Com esse panorama descrito por Halliday, podemos iniciar o tópico seguinte, sobre as indicações de pesquisa do Ciespal nos anos 1960.

### 3. Indicações de investigação

Gustavo León Duarte, em artigo publicado em 2012 sobre o papel do Ciespal no processo de institucionalização dos estudos de Comunicação na América Latina, fruto de ampla pesquisa sobre o pensamento latino-americano de Comunicação, disse que esse Centro orientou seus próprios trabalhos em três áreas de concentração: ensino de jornalismo e de Comunicação, documentação e investigação. Com entendimento semelhante ao do descrito por Halliday ([1967] 2013) e ao dito por León Duarte (2012), Nuñez (1980, p. 37) afirmou que os cursos do Ciespal tinham enfoque em aspectos sociológicos e psicológicos da comunicação massiva e influenciavam a realização de pesquisas de opinião pública e sobre os Meios de Comunicação de Massa. Essas indicações de investigação tinham como fonte autores de fora da América Latina.

10 Esse tema tem sido bastante debatido por Eduardo Meditsch, como se pode ver em seu livro *Pedagogia e pesquisa para o jornalismo que está por vir*, de 2012, o qual conta com textos e entrevistas de 2001, 2004, 2006, 2009, 2010 que falam do Ciespal e, muitas vezes, dessa mudança da formação de jornalista para a de comunicador. Suas ideias sobre isso podem ser vistas nas novas Diretrizes Curriculares Nacionais para o Curso de Jornalismo, especialmente durante a fundamentação e justificativa do projeto de 2009, no tópico “A especificidade do Curso de Jornalismo”, escrita por uma Comissão da qual ele fez parte. Essas novas Diretrizes têm sofrido muitas críticas, tanto pela dúvida em se ela conseguirá melhorar a formação dos jornalistas no Brasil (Faro, 2013), quanto por seu processo ter ocorrido sem o diálogo necessário (Moretzsohn, 2014) e por ter sido elaborada tendo por base a lógica corporativista (Albuquerque, Roxo, 2015).

O Ciespal se caracterizava por ser um Centro internacional, mas sua internacionalização não se referia à difusão do pensamento de diversos países da América Latina. A biblioteca do Ciespal, por exemplo, tinha poucas publicações em espanhol, como já chamava atenção Gonzalo Córdova, dizendo que mesmo tendo sido montada uma biblioteca especializada com mais de 1500 títulos, havia escassez “de obras em espanhol; a maior parte da bibliografia sobre as ciências da comunicação está escrita em inglês e francês” (1967, p. 111). Todavia, muitas traduções foram feitas, no intuito, conforme León Duarte, de “incrementar a difusão e a produção de conhecimento do campo da comunicação na América Latina com um grupo de expertos e investigadores majoritariamente externos à região” (2012, p. 239).

Em levantamento, feito pelo próprio Córdova, das publicações do Ciespal entre 1960 e 1967, podemos observar os livros traduzidos e organizados nesse período, com a maioria deles sendo vinculados a autores e instituições dos Estados Unidos (12 publicações), seguido pela França (8). Bem atrás aparecem Chile (3), Espanha (3), Equador<sup>11</sup> (2), Brasil (2), Bélgica (2) e Alemanha (2). Separando por áreas político-geográficas, temos 12 dos EUA, 15 da Europa e 7 da América Latina (1967, pp. 113-129).

#### Quadro 1. Publicações do Ciespal (1960-1967)

| Autor                 | Título  | Ano de publicação | País da instituição vinculada ao autor |
|-----------------------|---|-------------------|--|
| Luiz Beltrão          | Métodos de enseñanza de la técnica del periodismo               | 1963              | Brasil                                 |
| Juan Beneyto          | El saber periodístico   | 1965              | Espanha                                |
| Manuel Calvo Hernando | El periodismo científico  | 1965              | Espanha                                |
| Ciespal               | Directorio de escuelas de periodismo en el mundo                | 1963              | Equador                                |
| Ciespal               | Las escuelas de periodismo en América Latina                    | 1961              | Equador                                |
| Ciespal               | Seminario sobre escuelas de periodismo en América Latina        | 1963              | Equador                                |
| Ciespal               | Enseñanza de periodismo y medios de información colectiva       | 1965              | Equador                                |
| Ciespal               | Primera mesa redonda centroamericana de enseñanza de periodismo | 1966              | Equador                                |
| Ciespal               | La prensa escrita (diarios) en América Latina                   | 1960              | Equador                                |
| Ciespal               | Dos semanas en la prensa de América Latina                      | 1967              | Equador                                |

11 Os livros que têm como autor o Ciespal não foram contados, pois é uma publicação do próprio Centro, e não de um autor específico.

|   |   |      |                            |
|---|---|------|----------------------------|
| Ciespal   | Los asociaciones profesionales de periodismo en América Latina              | 1961 | Equador                    |
| Ciespal   | Estatuto profesional del periodista   | 1965 | Equador                    |
| Ciespal   | La radio y la televisión frente a la necesidad cultural en América Latina   | 1966 | Equador                    |
| Ciespal   | Utilización de los medios de información en Quito                           | 1966 | Equador                    |
| Wesley C. Clark   | El derecho a la información   | 1965 | Estados Unidos             |
| Roger Clause  | Sociología de la información  | 1963 | Bélgica                    |
| Ramon Cortez Ponce  | Pedagogía del periodismo  | 1964 | Chile                      |
| Wayne A. Danielson  | Metodología de la investigación en la comunicación colectiva                | 1965 | Estados Unidos             |
| Paul Deutschmann  | Estudio comparativo de doce diarios metropolitanos                          | 1965 | Estados Unidos             |
| Joffre Dumazedier   | De la sociología de la comunicación colectiva del desarrollo cultural       | 1966 | França                     |
| Joffre Dumazedier; Gerhard Maletzke; Salustiano del Campo | La televisión en la sociedad  | 1967 | França, Alemanha e Espanha |
| Antonio Garcia  | El problema agrario en América Latina y los medios de información colectiva | 1966 | Chile                      |
| Jacques Godechot  | Contribución a la historia del periodismo                                   | 1966 | França                     |
| Manuel de Guzman Polanco                                  | El derecho internacional y el periodismo                                    | 1964 | Equador                    |
| Maurice Hankard   | La radio e la televisión en Europa  | 1965 | Bélgica                    |
| Edgardo Henry Rios  | Periodismo y lenguaje   | 1963 | Chile                      |
| Danton Jobim  | Pedagogía del periodismo de enseñanza orientadas para la prensa             | 1964 | Brasil                     |
| Jacques Kayser  | El periódico: estudios de morfología de metodología y de prensa comparada   | 1962 | França                     |
| Jacques Kayser  | La prensa diaria y la comunidad Europea                                     | 1963 | França                     |
| Jacques Leaute  | Concepciones políticas e jurídicas de la información                        | 1964 | França                     |
| Jacques Leaute  | Ética y responsabilidad del periodista                                      | 1966 | França                     |
| Juan Isaac Lovato   | El derecho penal y el periodismo  | 1961 | Equador                    |
| Gerhard Maletzke  | Sicología de la comunicación colectiva                                      | 1965 | Alemania                   |

|                             |   |      |                |
|-----------------------------|---|------|----------------|
| Wesley Maurer               | Filosofía de la noticia                                       | 1965 | Estados Unidos |
| Ralph Nafziger; David White | Introducción a la investigación de la comunicación colectiva  | 1967 | Estados Unidos |
| Raymond B. Nixon            | Análisis sobre periodismo: opinión pública y periodismo       | 1963 | Estados Unidos |
| Raymond B. Nixon            | Investigaciones sobre comunicación colectiva                  | 1963 | Estados Unidos |
| Wilbur Schramm              | Proceso y efectos de la comunicación colectiva                | 1964 | Estados Unidos |
| Wilbur Schramm              | La ciencia de la comunicación humana                          | 1965 | Estados Unidos |
| Manuel Seoane               | Proyección histórica de la Organización de Estados Americanos | 1963 | Estados Unidos |
| Kenneth Stewart             | Tendencias del periodismo norteamericano en el siglo XX       | 1965 | Estados Unidos |
| David M. White              | Introducción a la investigación de la comunidad colectiva     | 1965 | Estados Unidos |

Fonte: Córdoba (1967, pp. 113-129)

Algumas dessas obras foram elaboradas a partir de cursos ministrados no próprio Centro, como a *Métodos de enseñanza de la técnica del periodismo*, de Luiz Beltrão, feita com materiais dos cursos de 1963; a *El saber periodístico*, de Juan Beneyto, montada com o material do *V Curso Internacional de Perfeccionamiento en Ciencias de la Comunicación*; a *De la sociología de la comunicación colectiva del desarrollo cultural*, de Joffre Dumazedier, que é resultado de uma recopilação das conferências desse professor durante os *Cursos Internacionales de Perfeccionamiento en Ciencias de la Información Colectiva* entre os anos de 1964 e 1966; a *El derecho a la información*, de Wesley C. Clark, também uma recopilação de suas falas nos *Cursos Internacionales de Perfeccionamiento en Ciencias de la Información Colectiva*; a *Sicología de la comunicación colectiva*, de Gerhard Maletzke, que foi elaborada a partir de suas participações nos cursos do Ciespal em 1962 e 1963.

E outras publicações foram traduções de obras já divulgadas nos países de origem dos autores. Como exemplos, podemos citar *Estudio comparativo de doce diarios metropolitanos*, de Paul Deutschmann, que foi publicada pelo Ciespal a partir do estudo *News-page content of twelve metropolitan dailies*. A tradução foi feita por Ramiro Samaniego e contou com o suporte da Fundação Ford para a publicação. E outro exemplo é o *Proceso y efectos de la comunicación colectiva*, organizada por Wilbur Schramm e publicada nos Estados Unidos (em 1955) sob o título *The process and effects of Mass Communication*, e que, com a ajuda da Fundação Ford, foi traduzida para o espanhol e publicada pelo Ciespal.

No texto de Córdoba (1967) são mostrados 42 livros entre 1960 e 1967, e Nuñez (1980) afirma que a quantidade de títulos publicados pelo Ciespal, em julho de

1971, era de 70, com um total de 105 mil exemplares. Parte desses livros foi elaborada por autores que estiveram no Equador ministrando cursos no Centro, como também pode ser notado ao compararmos os nomes do quadro anterior com os a seguir.

**Quadro 2.** Professores que participaram do Ciespal entre 1960 e 1967

| Catedrático              | Instituição   | País da Instituição |
|--------------------------|---|---------------------|
| Wesley Clark             | Universidade de Syracuse  | Estados Unidos      |
| Scott Cutlip             | Universidade de Wisconsin   | Estados Unidos      |
| Wayne Danielson          | Universidade da Carolina do Norte                                 | Estados Unidos      |
| Wesley Maurer            | Universidade de Michigan  | Estados Unidos      |
| Raymond Nixon            | Universidade de Minesota e Diretor do <i>Journalism Quarterly</i> | Estados Unidos      |
| Keneth Stewart           | Universidade da Califórnia  | Estados Unidos      |
| Curtis MacDougall        | Universidade Northwestern   | Estados Unidos      |
| Ben Yablonky             | Universidade de Michigan  | Estados Unidos      |
| Juan Beneyto             | Universidade de Madrid  | Espanha             |
| Roger Clause             | Universidade de Bruxelas  | Bélgica             |
| Joffre Dumazedier        | Sorbonne  | França              |
| Jacques Léauté           | Centro Internacional de Estrasburgo                               | França              |
| Mieczyslaw Kafel         | Universidade de Varsóvia  | Polónia             |
| Gerhard Maletzke         | Universidade de Hamburgo  | Alemanha            |
| Jacques Kayser           | Universidade de Paris   | França              |
| Jacques Godechot         | Universidade de Toulouse  | França              |
| Maurice Hankard          | Universidade de Louvain   | Bélgica             |
| Herman Van de Pol        | Presidente da Federação Europeia das Agências de Informação       |                     |
| Luiz Beltrão             | Universidade Católica de Pernambuco                               | Brasil              |
| Ramón Cortez Ponce       | Universidade de Santiago do Chile                                 | Chile               |
| Antonio García           | Cepal   | Chile               |
| Manuel de Guzman Polanco | Universidade Católica de Quito                                    | Equador             |
| Edgardo Henry Rios       | Universidade de Concepción  | Chile               |
| Danton Jobim             | Universidade do Brasil (hoje UFRJ)                                | Brasil              |
| Juan Isaac Lovato        | Universidade Central do Equador                                   | Equador             |
| Manuel Seoane            | OEA   | Estados Unidos      |
| Germánico Salgado        | OEA   | Estados Unidos      |
| Víctor Gabriel Garcés    | Universidade Central do Equador                                   | Equador             |

Fonte: Córdova (1967, p. 112)

Dessa lista de Córdoba, 10 autores eram dos Estados Unidos, 9 da Europa (4 da França, 2 da Bélgica, 1 da Espanha, 1 da Polônia e 1 da Alemanha) e 8 da América Latina (3 do Equador, 3 do Chile e 2 do Brasil).

Muitas dessas publicações traziam indicações de como as pesquisas na área da Comunicação deveriam ser realizadas, e tinham nas ideias da *Mass Communication Research* (MCR) sua principal fonte, especialmente em autores como Schramm, Lasswell, Berlo, Lazarsfeld, Berelson e outros (Teoría, S/D; Marques de Melo, 2009; Navarro, 2005).

Como vimos na introdução deste artigo, até o ano de 1960 o debate e as publicações na área da Comunicação no Brasil e, no restante da América Latina eram escassas, e o Ciespal, com traduções de autores, especialmente, dos Estados Unidos e da Europa, trouxe o pensamento corrente desses investigadores e o difundiu na América Latina, espaço, até então, com pouca investigação nessa área. León Duarte (2012) tem interpretação semelhante, e infere que o Ciespal foi o maior estimulador de pesquisas na América Latina, e que, a partir dele, o paradigma de investigação das escolas norte-americanas é irradiado para a região.

As ideias da MCR são mostradas em muitas das obras citadas no quadro 1, como *Dos semanas en la prensa de América Latina*, *Metodología de la investigación en la comunicación colectiva*, *De la sociología de la comunicación colectiva del desarrollo cultural*, *Sicología de la comunicación colectiva*, *Introducción a la investigación de la comunicación colectiva*, *Proceso y efectos de la comunicación colectiva*, *La ciencia de la comunicación humana*, *Introducción a la investigación de la comunidad colectiva*.

Tomando por base as publicações do Ciespal na década de 1960, encontramos dois textos que resumem bem as indicações de investigação da MCR, as quais eram sugeridas a serem aplicadas na América Latina. O primeiro, *Investigaciones de la comunicación en los Estados Unidos*, de Schramm (1965a, p. 5), define as pesquisas da MCR por algumas características: i) são quantitativas, em vez de especulativas, com seus praticantes estando interessados em teorias, mas aquelas que são possíveis de serem provadas; ii) a comunicação é vista tanto como a expressão típica dos jornais, do rádio e da televisão, quanto a comunicação interpessoal, a palavra falada, os sinais, as fotografias etc. as investigações em Comunicação nos Estados Unidos se referem aos sistemas pelos quais informações e ideias são compartilhadas e intercambiadas; iii) a pesquisa em comunicação se preocupa com a eficácia<sup>12</sup> da comunicação, isto significando a busca por ser compreendido e pelo entendimento de como as pessoas utilizam os meios de informação.

O segundo texto é o *Método científico e investigación de la comunicación*, de Bruce Westley (1967, pp. 156-163), expondo que a ciência era composta pelas seguintes características: i) é geral e teórica; ii) se fundamenta na observação

12 Maletzke (1963) trata "impacto", "reação", "resposta", "êxito", "influência" com o mesmo sentido de "eficácia".



controlada; iii) está orientada à previsão; iv) busca conexões de causa e efeito; v) é naturalista e determinista; vi) gosta de calma e pretende chegar a um ponto final na indagação.

Por esse posicionamento epistemológico, o fazer científico se definia e indicava alguns caminhos aos pesquisadores, como, por exemplo, a realização de experimentações (Tannenbaum, 1967, p. 50) e o uso da Análise de Conteúdo, que –nos termos de Berelson [citado por Dumazedier, 1968, e Danielson, 1967]– tinha por palavras-chave “objetivo”, “sistemático”, “quantitativo” e “manifesto”.

Meditsch (1999, 2000) traz críticas a essa opção positivista do Ciespal, dizendo que o Centro foi uma política de contra-insurgência na América Latina na época da Guerra Fria, e que rejeitou a formação clássico-humanista, tratando-a como não científica, e substituindo-a pelo que o autor chama de “funcionalismo norte-americano”. Medina (2000) também traz uma análise no mesmo sentido de Meditsch, e diz que o Ciespal era um polo “aglutinador das metodologias e técnicas funcionalistas”<sup>13</sup>.

No contexto de difusão dessas ideias na América Latina, Schramm (1976) publicou, em 1964, o livro *Comunicação de massa e desenvolvimento: o papel da informação nos países em crescimento*, que foi considerado “antológico” (Marques de Melo, 2007, p. 14) e “bíblia” (Beltrán, [S/D]a) da comunicação para o desenvolvimento. Telegraficamente, podemos dizer que tal publicação trouxe as indicações de como os agentes/comunicadores deveriam agir sobre as populações locais, tendo, por base, uma percepção de agir sobre outrem e percebendo a comunicação de forma linear, o que gerou grande reação de pesquisadores latino-americanos, como Bordenave (1974), Beltrán ([S/D]a; [S/D]b; [S/D]c 1973; 2000), Piccini, Mattelart e Mattelart (1976), Mattelart e Dorfman (2011) e Freire (2006).

O Ciespal, nos anos 1960, além de estar no contexto da Guerra Fria e em uma região na qual ocorreram golpes contra democracias, tinha em seus cursos um espaço de ensino e de difusão de ideias científicas provenientes da então tradição estadunidense de pesquisa em Comunicação, assim como um posicionamento de ação sobre as populações do terceiro mundo que se estabeleceu a partir dessa obra de Schramm (Bordenave, 1974, p. 16). Então, inúmeras críticas a esses posicionamentos, a partir do final dos anos 1960, começaram a surgir, afirmando que modelos teóricos e metodológicos importados não eram suficientes para entender o contexto latino-americano e que a postura de ação sobre outrem não era correta para o desenvolvimento da América Latina. Beltrán, em texto publicado inicialmente em 1976, dizia que “a investigação sobre comunicação na América Latina tem estado consideravelmente dominada por modelos conceituais forâneos procedentes, mais que tudo, dos Estados Unidos da América” (2000, p. 90). Bordenave propunha que “devemos vencer essa compulsão mental que temos de perceber

13 Nos parece uma generalização falar que o Ciespal era “funcionalista”. Em estudo que estamos fazendo, percebemos que a MCR e o desenvolvimentismo estão presentes no Ciespal; mas não necessariamente o funcionalismo, embora haja o uso de algumas ideias de alguns autores que publicaram alguns trabalhos com caráter funcionalista. Publicamos nosso primeiro artigo sobre esse debate na *Chasqui*, n° 129 (Aragão, 2015).

nossa própria realidade através de conceitos e ideologias estranhas e aprender a olhar a comunicação [...] desde uma nova perspectiva” (citado por Beltrán, 2000, p. 91). E Medina (2000), ao descrever como era o ambiente ciespalino no início dos anos 1970, exemplifica a reação de pesquisadores dessa região.

Dessa maneira, em 1973, o Ciespal organizou, em San José, Costa Rica, um seminário para debater a investigação da comunicação na América Latina, com o objetivo de analisar como estavam sendo feitas as pesquisas e elaborar orientações, as quais se mostraram em direção diferente das que haviam aportado na América Latina nos anos 1960 por meio do Ciespal. Resumidamente, essas foram as novas indicações: i) a metodologia teria que ser um instrumental crítico que possibilitasse o descobrimento “de toda inter-relação econômica, política, social e cultural que configuram as estruturas de dominação e de poder” (Seminário, 1973, p. 14), se adaptasse aos grupos sociais estudados, buscasse a participação dos grupos envolvidos nos problemas estudados e deveria ser múltipla e interdisciplinar, com o uso, por exemplo, de análise quantitativa em função da interpretação qualitativa; ii) as áreas de pesquisa deveriam ser observadas sob dois aspectos fundamentais: o primeiro seria o de diagnóstico e análise crítica, e o segundo de busca de alternativas; iii) e o objetivo central das investigações deveria ser “a análise crítica do papel da comunicação em todos os níveis de funcionamento, sem omitir suas relações com a dominação interna e a dependência externa e o estudo de novos canais, meios, mensagens, situações de comunicação etc. que contribuam para o processo de transformação social” (Seminário, 1973, p. 15).

#### **4. Considerações finais**

Durante nossas leituras sobre o Ciespal, havíamos encontrado textos que abordavam em poucos parágrafos a fundação do Centro; e, em espaços pouco maiores, as pesquisas realizadas sob suas indicações, mas sempre tendo como foco as críticas ao modelo proposto, e pouco mostrando, de fato, a proposta em seus termos. A voz do Centro sobre sua própria fundação normalmente era esquecida, sendo raras as citações aos autores desse processo. E em relação às indicações de pesquisa do Centro, críticas sobre sua postura “funcionalista” e desenvolvimentista também foram encontradas, comumente tendo por base o contexto latino-americano nos anos 1960 e os posicionamentos de autores como Beltrán ([S/D]a, [S/D]b, [S/D]c, 1973, 2000) e Mattelart (1976, 2011a, 2011b).

Todavia, durante nossa pesquisa documental nos arquivos do Ciespal, encontramos informações que consideramos relevantes como objeto de reflexão e publicização, como cartas e leis encontradas que ajudam a mostrar, sob uma determinada ótica, como foi seu processo de fundação. Em relação às indicações de investigação, é comum vermos afirmações de que um pensamento forâneo desembarcou na América Latina pelo Ciespal (Navarro, 2005;

Marques de Melo, 2009; León Duarte, 2012), e, na pesquisa documental realizada, pudemos achar toda a lista de livros traduzidos e publicados entre 1960 e 1967 (Córdova, 1967), a qual nos possibilitou encontrar dados para comparar e, por fim, corroborar tal afirmação.

Ainda dando voz ao Ciespal, resolvemos buscar suas indicações de pesquisa em suas próprias publicações, evitando, em termo foucaultiano (2006), o texto *comentário*. Por elas, encontramos a forte presença da *Mass Communication Research*, da qual apresentamos sua ideia de ciência, a qual era ensinada.

Por fim, tais posicionamentos da primeira década do Ciespal sofreram várias críticas, especialmente dos latino-americanos, os quais viam que essa região deveria fazer ciência que respondesse aos seus próprios problemas, não apenas importar o pensamento de fora (Beltrán, 2000), posicionamento este que já era debatido nas Ciências Sociais (Diégués Júnior, 1965), resultando, por fim, numa virada epistemológica ciespalina e nas pesquisas em comunicação na América Latina, que pode ser simbolizada pelo encontro na Costa Rica em 1973.

## Referências bibliográficas

- Albuquerque, A. & Roxo, M. (2015). As Diretrizes Curriculares de Jornalismo e o modelo cartorial de ensino universitário. *Questões transversais*, 3(5), 28-35. Disponível em <http://bit.ly/2v2Kz1G>
- Aragão, I. (2015). Los vínculos entre la Folkcomunicación y el Funcionalismo. *Chasqui*, 129, 249-264. Disponível em <http://bit.ly/2uD5CqR>
- Beltrán, L. (1973). Comunicación y desarrollo económico. *Chasqui*. 2. Disponível em <http://bit.ly/2vOojmK>
- Beltrán, L. (2000). *Investigación sobre comunicación en Latinoamérica: inicio, trascendencia y proyección*. Plural Editores; UCB: La Paz.
- Beltrán, L. ([S/D]a). *Comunicación para el desarrollo en Latinoamérica: una evaluación sucinta al cabo de cuarenta años*. Disponível em <http://bit.ly/1MgDjD1>
- Beltrán, L. ([S/D]b). *Adiós a Aristóteles: la comunicación horizontal*. Disponível em <http://bit.ly/2v3Wlbn>
- Beltrán, L. ([S/D]c). *Premisas, objetos y métodos foráneos en la investigación sobre comunicación en América Latina*. Disponível em <http://bit.ly/1RxUIZK>
- Berger, C. (2001). A pesquisa em Comunicação na América Latina. En: Hohlfeldt, A.; Martino, L.; França, V. *Teorias da Comunicação*. Editora Vozes: Petrópolis.
- Bordenave, J. (1974). Nuevos métodos de entrenamiento de la comunicación para los países en desarrollo. *Chasqui*, 7. Disponível em <http://bit.ly/2eRr19U>
- Ciespal. (1972). Prologo de Ciespal. In Ciespal. *La comunicación colectiva y el desarrollo cultural*. Quito: Ciespal.
- Comte, A. (1978). *Discurso sobre o espírito positivo*. São Paulo: Abril Cultural.
- Córdova, G. & Ciespal. (1967). *Estudios de comunicación masiva*. Concepción-Chile, 6-7-8, 113-129.

- Danielson, W. (1967). Análisis de contenido en la investigación de la comunicación. In Nafziger, R.; White, D. *Introducción a la investigación de la comunicación colectiva*. Quito: Ciespal.
- Diégues Júnior, M. (1965). Introdução. In *As ciências sociais na América Latina*. São Paulo: Difusão Europeia do Livro.
- Dumazedier, J. (1968). *De la sociología de la comunicación colectiva a la sociología del desarrollo cultural*. Quito: Ciespal.
- Durkheim, É. (2002). *As regras do método sociológico*. São Paulo: Companhia Editora Nacional.
- Durkheim, É. (2008). *As formas elementares da vida religiosa*. São Paulo: Paulus.
- El primer curso del Ciespal. (1960). *Revista Síntesis*, 17.
- Faro, J. (2013). Imediatismo e formação cultural no ensino de Jornalismo. *Comunicação & Sociedade*, v.35, n.1. Disponível em <http://bit.ly/2v1BRAU>
- Fernandes, F. (1965). As ciências sociais na América Latina. In *As ciências sociais na América Latina*. São Paulo: Difusão Europeia do Livro.
- Foucault, M. *A ordem do discurso*. 16ª ed. São Paulo: Edições Loyola, 2006.
- Freire, P. (2006). *Extensão ou comunicação?* São Paulo: Paz e Terra.
- Gil, A. (2002). *Como elaborar projetos de pesquisa*. São Paulo: Atlas.
- Hohlfeldt, A.; Valles, R. (2008). *Conceito e história do Jornalismo brasileiro na "Revista de Comunicação"*. EDIPUCRS: Porto Alegre. Disponível em <http://bit.ly/2uDoD9p>
- Lazarsfeld, P. & Menzel, H. (1965). Los medios de información y la influencia personal. In Schramm, W. *La ciencia de la comunicación humana*. Quito: Ciespal.
- León Duarte, G. (2012). El papel de la Ciespal en el proceso de institucionalización de los estudios de Comunicación en América Latina. *MHCJ*, 3. Disponível em <http://bit.ly/2tHMD4V>
- Maletzke, G. (1963). *Sicología de la comunicación colectiva*. Quito: Ciespal.
- Malinowski, B. (1970). *Uma teoria científica da Cultura*. Rio de Janeiro: Zahar Editores.
- Marques de Melo, J. (1968). *A pesquisa em comunicação*. São Paulo: Faculdade de Jornalismo Cásper Líbero.
- Marques de Melo, J. (1984). La investigación latinoamericana en comunicación. *Chasqui*, 11. Disponível em <http://bit.ly/2v2l2Wc>
- Marques de Melo, J. (2007). A recepção das ideias de Wilbur Schramm no Brasil. *Revista Latinoamericana de Ciencias de la Comunicación*, 6. Disponível em <http://bit.ly/2v3TTC6>
- Marques de Melo, J. (2009). Ciências da comunicação na América Latina: o papel histórico do ciespal (1959-2009). *Revista Latinoamericana de Ciencias de la Comunicación –ALAIIC*, 11. Disponível em <http://bit.ly/2w4W7OS>
- Massi, F. (1989). Franceses e norte-americanos nas ciências sociais brasileiras. In Micali, S. *História das ciências sociais no Brasil*. Volume 1. São Paulo: Edições Vértice.
- Mattelart, A.; Piccini, M. & Mattelart, M. (1976). *Los medios de comunicación de masas: la ideología de la prensa liberal en Chile*. Buenos Aires: El Cid Editor.

- Mattelart, A. & Dorfman, A. (2011). *Para ler o Pato Donald*. São Paulo: Paz e Terra.
- Mattelart, A. & Mattelart, M. (2011). *História das teorias da comunicação*. 14ª ed. São Paulo: Loyola.
- Medina, C. (2000). Ciespal e o resgate das vozes do hemisfério sol. In Marques de Melo, J. & Gobbi, M. *Gênese do pensamento comunicacional latino-americano: o protagonismo das instituições pioneiras: Ciespal, Icinform, Ininco*. São Bernardo do Campo: Universidade Metodista de São Paulo; Cátedra Unesco de Comunicação para o desenvolvimento regional.
- Meditsch, E. (1999). Ciespal: progreso y problema del comunicólogo. *Chasqui*, 67. Disponível em <http://bit.ly/2uCWvpK>
- Meditsch, E. (2000). Ciespal trouxe progresso... e o problema quase insolúvel do comunicólogo. En: Marques de Melo, J. & Gobbi, M. *Gênese do pensamento comunicacional latino-americano: o protagonismo das instituições pioneiras: Ciespal, Icinform, Ininco*. São Bernardo do Campo: Universidade Metodista de São Paulo; Cátedra Unesco de Comunicação para o desenvolvimento regional.
- Meditsch, E. (2012). *Pedagogia e pesquisa para o jornalismo que está por vir: a função social da Universidade e os obstáculos para a sua realização*. Florianópolis: Editora Insular.
- Moretzsohn, S. (2014). Saber pensar, saber fazer. *Observatório da Imprensa*, edição 791. Disponível em <http://bit.ly/2vclYrQ>
- Nafziger, R. & White, D. (1967). *Introducción a la investigación de la comunicación colectiva*. Quito: Ciespal.
- Navarro, R. (2005). Everett M. Rogers (1931-2004) y la investigación Latinoamericana de la comunicación. *Comunicación y Sociedad*. Guadalajara, 4, 93-125. Disponível em <http://bit.ly/2tOcJxE>
- Nuñez, P. (1980). *Breve estudio sobre "Ciespal"*. Ciespal: Quito.
- Orígenes históricos de Ciespal. (1984). *Chasqui*, 11. Disponível em <http://bit.ly/2eSGDKj>
- Pontes, H. (1989). Retratos do Brasil: editores, editoras e "Coleções Brasileira" nas décadas de 30, 40 e 50. In Miceli, S. *História das ciências sociais no Brasil*. Volume 1. São Paulo: Edições Vértice.
- Salgado, L. ([1959] 1980). Ata. In Nuñez, P. *Breve estudio sobre "Ciespal"*. Quito.
- Salgado, L. (1980). Informe. In Nuñez, P. *Breve estudio sobre "Ciespal"*. Quito.
- Schramm, W. (1964). Mecanismo de la comunicación. In Schramm, W. *Proceso y efectos de la comunicación colectiva*. Quito: Ciespal.
- Schramm, W. (1965a). Investigaciones de la comunicación en los Estados Unidos. In Schramm, W. *La ciencia de la comunicación humana*. Quito: Ciespal.
- Schramm, W. (1965b). *Desarrollo de la comunicación y desarrollo económico*. San José: Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA.
- Schramm, W. (1967). Responsabilidades de la comunicación colectiva. In Nafziger, R.; White, D. *Introducción a la investigación de la comunicación colectiva*. Quito: Ciespal.

- Schramm, W. (1976). *Comunicação de massa e desenvolvimento: o papel da informação nos países em crescimento*. Rio de Janeiro: Bloch.
- Seminario sobre la investigación de la comunicación en America Latina. (1973). *Chasqui*, 4. Disponível em <http://bit.ly/2ewRpnj>
- Strelow, A. (2011). O estado da arte da pesquisa em jornalismo no Brasil: 2000 a 2010. *Intexto*. 25(2), 67-90. Disponível em <https://goo.gl/SYY4qg>.
- Tannenbaum, P. (1967). Métodos experimentales en la investigación de la comunicación. In Nafziger, R. & White, D. *Introducción a la investigación de la comunicación colectiva*. Quito: Ciespal.
- Teoría de la comunicación*. [S/D]. Quito: Ciespal.
- Trujillo, J. (1980). Delegación del Ecuador ante la Unesco. In Nuñez, P. *Breve estudio sobre "Ciespal"*. Quito: Ciespal.
- Westley, B. (1967). Método científico e investigación de la comunicación. In Nafziger, R. & White, D. *Introducción a la investigación de la comunicación colectiva*. Quito: Ciespal.